

APROXIMACIÓN A LA OBRA  
LITERARIA DE  
DAMIÁN IRIBARREN

MARÍA SOCORRO LATASA MIRANDA

APROXIMACIÓN A LA OBRA  
LITERARIA DE  
DAMIÁN IRIBARREN

**sahats**

Autor: María Socorro Latasa Miranda  
Título: *Aproximación a la obra literaria de Damián Iribarren*  
Edición: **sahats** servicios editoriales  
Portada y maquetación: Txema Domench  
Impresión: GraphyCems

Ilustración de la portada: óleo de Damián Iribarren

© 2007 María Socorro Latasa Miranda  
© 2007 **sahats** servicios editoriales de la presente edición

Edición patrocinada por la Curia Provincial de Capuchinos  
de Navarra-Cantabria-Aragón.



**Gobierno  
de Navarra**

Este libro ha contado con una subvención del Gobierno de Navarra,  
concedida a través de la Convocatoria de Ayudas a la Edición  
del Departamento de Cultura y Turismo-Institución Príncipe de Viana.

Reservados todos los derechos. No está permitida la reproducción total o parcial de este libro sin  
el permiso, previo y por escrito, de los titulares del Copyright.

ISBN: 978-84-935332-9-8  
Depósito legal: NA - 2.933 - 2007

Impreso en la Unión Europea - Printed in the European Union

## ÍNDICE

0	Prólogo .....	7
1	Introducción .....	9
2	Ficha bio-bibliográfica .....	17
3	Damián Iribarren: La altiva sencillez del hombre íntegro .....	23
4	Comentario sobre <i>Rosa viva</i> .....	27
5	Comentario sobre <i>Esperanza nuestra</i> .....	39
6	Comentario sobre <i>Érase una vez Fray Antonio</i> .....	45
7	Breve estudio sobre <i>Poemas de un mendicante</i> y Anexo complementario incluyendo <i>Doliente luz / Palabras vivas / Quebrantos</i> .....	53
8	Transcripción de la presentación del poemario <i>Presencia enamorada</i> (1989) .....	105

9	Transcripción de la presentación del tríptico <i>Desde mi nada. A Ti clamo. Y estás aquí</i> (1992) y Anexo complementario a la segunda parte del tríptico <i>A Ti clamo</i> , más cinco poemas inéditos de <i>Preguntas a Dios / Recordaré tu voz</i> . . . . .	115
10	Comentario al tríptico <i>Desde mi nada. A Ti clamo. Y estás aquí</i> . . . . .	145
11	Qué es y hasta dónde llega la poesía (Reflexiones sobre el objeto de la poesía) . . . . .	155
12	Comentario a <i>Romances y oraciones</i> <i>a San Antonio de Padua</i> . . . . .	163
13	Génesis y comentario a <i>Risa y ternura de unos papeles</i> . . . . .	169
14	Explicación a <i>Desde la luz y el tiempo</i> . . . . .	197
15	Cuatro relatos inéditos. Apuntes sobre cuatro relatos . . . . .	211

## *En torno a una voz poética*

Para quienes nos dedicamos a la investigación sobre la Historia literaria de Navarra, siempre constituye una gran alegría comprobar que, poco a poco, se siguen sumando trabajos que contribuyen al mejor conocimiento de una época, de un género literario concreto o, como sucede en esta ocasión, de un determinado autor navarro. Tal es el caso de esta *Aproximación a la obra literaria del P. Damián Iribarren* que nos ofrece ahora María Socorro Latasa Miranda, y lo primero que quiero destacar es que su trabajo constituye una muy valiosa contribución al estudio de la obra literaria (fundamentalmente poética) del P. Damián. ¡Enhorabuena!

No es mi intención glosar aquí por extenso el contenido de este libro: el lector puede abordar directamente la lectura de los capítulos que siguen, en la seguridad de que bien poco es lo que les añade este prólogo. Me bastará con señalar que el libro de María Socorro —poeta ella también, no lo olvidemos— nos ofrece una recopilación de interesantes materiales en torno a la figura y la producción escrita del P. Damián Iribarren: una breve ficha biobibliográfica del autor, suficiente para situarlo certeramente en su contexto histórico, literario y cultural; comentarios a sus distintos poemarios (en ocasiones se trata de prólogos suyos a obras anteriores), a veces con la transcripción de algunos poemas inéditos; transcripción también de las palabras que se leyeron en las presentaciones de algunos poemarios del P. Damián; unas interesantes reflexiones sobre su teoría poética, elaboradas a partir de conversaciones mantenidas con el poeta; y, por último, la novedad de cuatro relatos que permanecían inéditos, aportación que nos descubre una faceta para mí —y supongo que para muchas otras personas— desconocida del P. Damián. Como puede apreciarse por este somero inventario, los materiales reunidos en el libro son, por tanto, de diversa condición y procedencia; los estudios de los poemarios que nos ofrece María Socorro resultan, asimismo, de desigual extensión y profundidad..., pero todos ellos sirven para iluminar con acierto alguna faceta poética del escritor capuchino.

De gran valor me parece la transcripción de las presentaciones de los libros del P. Damián (textos orales en su origen, fijados ahora por escrito) y, sobre todo, los materiales poéticos inéditos que aquí se nos ofrecen. A veces no se trata de poemas inéditos, sino de versiones diferentes de algunos textos que ya habían sido publicados y que aquí se presentan con algu-

nas diferencias. Pues bien, estas variantes que aportan las nuevas versiones ahora accesibles tal vez no tengan un interés especial para el lector en general; sin embargo, resultan de enorme utilidad para el estudioso, ya que le permitirán analizar determinados detalles de la reelaboración de los textos: qué palabras o expresiones se cambiaron, los añadidos o supresiones que se hicieron, si tales cambios se deben a razones de estilo, de ritmo y eufonía, de adecuación al contexto de publicación... María Socorro ha señalado y comentado en notas al pie las diferencias entre las dos versiones, de forma que con su ayuda podemos atisbar el proceso de reescritura, de reelaboración poética y estilística, operado por el P. Damián Iribarren en distintas circunstancias.

En definitiva, este nuevo libro en torno a la figura y la obra del P. Damián Iribarren reúne un conjunto de ricos materiales que forman un valioso acercamiento preliminar al conjunto de su producción. Evidentemente, el libro no constituye un análisis exhaustivo de esa producción, ni se ha buscado una articulación más orgánica que relacione el contenido de los diversos capítulos y extraiga conclusiones. No era tal la intención de la autora, y de ahí su decisión de titular modestamente su trabajo como *Aproximación...* En cualquier caso, estas páginas constituyen una base muy sólida para un acercamiento posterior, de mayor calado, que la propia María Socorro está en condiciones óptimas para abordar: un estudio donde se analicen en profundidad las fuentes, la estructura, los temas y motivos, la métrica, los recursos expresivos y, en general, todos los aspectos de una obra poética tan rica e intensa como la del P. Damián Iribarren. Es la suya una poesía reflexiva y que hace reflexionar al lector, íntima y de honda dimensión religiosa y social al mismo tiempo (un *yo* en diálogo permanente con *los otros* y con *el Otro*), una de las más sugerentes del panorama lírico navarro del siglo XX, y trabajos como el presente de María Socorro Latasa servirán, sin duda, para que esa poesía resulte conocida –como es de ley– en ámbitos más amplios.

Carlos Mata Induráin  
Universidad de Navarra  
Pamplona, septiembre de 2007